



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 1882:2000**

**01-december-2000**

---

**Feather and down - Test methods - Determination of the commercial mass of a lot of feather and down**

Feather and down - Test methods - Determination of the commercial mass of a lot of feather and down

Federn und Daunen - Prüfverfahren - Bestimmung des Handelsgewichtes eines Loses von Federn und Daunen

Plumes et duvets - Méthodes d'essais - Détermination de la masse commerciale d'un lot de plumes et duvets

**ITeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28aa69e5-8e70-4e5e-9839-c6540b1697de/sist-en-1882-2000>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1882:1998**

---

**ICS:**

59.040 Pomožni materiali za tekstilije Textile auxiliary materials

**SIST EN 1882:2000**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 1882:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28aa69e5-8e70-4e5e-9839-c6540b1697de/sist-en-1882-2000>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 1882

September 1998

ICS 59.040

Descriptors: stuffings, feathers, tests, determination, computation, commercial mass

English version

## Feather and down - Test methods - Determination of the commercial mass of a lot of feather and down

Plumes et duvets - Méthodes d'essais - Détermination de la masse commerciale d'un lot de plumes et duvets

Federn und Daunen - Prüfverfahren - Bestimmung des Handelsgewichtes eines Loses von Federn und Daunen

This European Standard was approved by CEN on 13 August 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

(standards.iteh.ai)

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 1882:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28aa69e5-8e70-4e5e-9839-c6540b1697de/sist-en-1882-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28aa69e5-8e70-4e5e-9839-c6540b1697de/sist-en-1882-2000>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Page 2  
EN 1882:1998

### Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 222 "Feather and down as filling material for any article, as well as finished articles filled with feather and down", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Annex A is informative.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 1882:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28aa69e5-8e70-4e5e-9839-c6540b1697de/sist-en-1882-2000>



## 1 Scope

This European Standard specifies a method for determining and calculating the commercial mass of a lot of feather and down, in order to control the invoice mass.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 1883 Feather and down - Sampling in view of tests

EN 1161 Feather and down - Test methods - Determination of moisture content

## 3 Definitions

For the purposes of this standard the following definitions apply:

**3.1 lot (or consignment):** All the containers of a feather and down or of manufactured products of one defined type and quality delivered to one customer according to one consignment.

**3.2 container:** Units of packaging within the consignment (a carton, a case, a bale, etc.) the identification of which is quoted explicitly on the dispatch note. Containers can or can not contain packages.

**3.3 package:** Elementary unit (which can be unwound) within each container in the consignment.

**3.4 package sample:** Elementary unit selected at random from those of the lot, regarded as representative of it and from which individual samples are drawn.

**3.5 individual sample:** Portion of material drawn in order to prepare a laboratory bulk sample.

**3.6 test specimen:** Portion of material required to give an individual test result, and selected from the laboratory bulk sample.

**3.7 gross mass:** Mass of a package sample comprising contents, wrappers, packaging wires or strapping.

**3.8 tare:** Mass of wrappers, packaging wires or strapping that is not considered an integral part of feather and down.

**3.9 net mass:** Mass of feather and down obtained by subtracting the tare from the gross mass.

**3.10 invoiced mass:** Mass of a lot (consignment) declared by the seller on the invoice.

**3.11 oven-dry mass:** Mass obtained on drying the test specimen, in accordance with EN 1161.

**3.12 dry content:** Ratio of the oven-dry mass (3.11) of the test specimen to its initial mass, expressed as a percentage.

**3.13 commercial dry content:** Agreed conventional value of the dry content (3.12) of the feather in equilibrium with the ambient atmosphere.

**3.14 commercial mass:** Net mass (3.9) multiplied by the dry content (3.12) and divided by the commercial dry content (3.13).

#### 4 Principle

The commercial mass of a lot is determined and calculated through the following operations:

- a) take a representative package sample from the lot in accordance with EN 1883;
- b) weigh each package sample to determine the net mass;
- c) take individual sample under defined conditions from each package sample in order to obtain a test specimen;
- d) weigh, dry and determine the dry mass of each test specimen;
- e) calculate the commercial mass of the lot.

SIST EN 1882:2000  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28aa69e5-8e70-4e5e-9839-c6540b1697de/sist-en-1882-2000>

#### 5 Apparatus

**5.1 Scales,** suitable for weighing the package to a maximum permissible error of 0,1 %

**5.2 Analytical balance** with a maximum permissible error of 0,1 mg

**5.3 Bottles,** capacity of at least 500 ml, with air-tight covers

**5.4 Drying oven** capable of being controlled at  $(105 \pm 2)^{\circ}\text{C}$

**5.5 Tongs**

**5.6 Desiccator** with desiccating agent.

## 6 Procedure

6.1 Carry out all the operations of sampling, drawing and weighing of package samples and test specimens indoors, in separate rooms.

### 6.2 Sampling and weighing of package sample

6.2.1 Select at random the package samples from the lot (consignment) in accordance with EN 1883

6.2.2 The package samples selected for sampling shall be intact and in good external condition

6.2.3 Determine the gross mass of each package sample by weighing to an accuracy of 0,1% (5.1)

6.2.4 Determine the tare of each package sample by weighing to an accuracy of 0,1%, or use the declared tare.

NOTE: if there are more than 10 package samples it is sufficient to determine an average tare.

6.2.5 Calculate the net mass of each package sample.

### 6.3 Selection of individual samples for preparation of test specimen: weighing and determination of dry content of test specimens

#### 6.3.1 Sampling

Remove the bale wrappers. Take samples from the bale in such a manner that:

- each sample is taken from the appropriate zone described below;
- no more than 30 s elapse between the exposure of a sample and its confinement in an air-tight bottle (5.3).

Use a hand sampling method carrying it out with gloves of an impermeable material.

Employ three distinct points of sampling situated on a diagonal line of the parallelepiped constituted by the bale and positioned at 20%, 50% and 80% of its length. At each point, take one sample of mass at least of 50 g immediately place it in an air-tight bottle, previously tared, to prevent the sample from losing or gaining mass before weighing.

#### 6.3.2 Weighing and determination of dry content of test specimens

6.3.2.1 Determine the gross mass of each bottle by means of a balance (5.2) to an accuracy of 0,1 mg.

6.3.2.2 Dry the test specimens in the oven (5.4) until the mass is constant and determine the dry content (3.12) in accordance with EN 1161.

## 7 Commercial dry content

The commercial dry content (3.13), to apply for the calculation of the commercial mass of feather and downs, is conventionally 87,0%.

**8 Expression of results (see Annex A)****8.1 Lot (consignment) with specification**

The commercial mass  $X$  of the feather in the lot is given, in kilograms, by the formula:

$$X = \frac{(m_1 a_1 + m_2 a_2 + \dots + m_n a_n) \cdot d \cdot 100}{87,0 \cdot e} \quad \dots(1)$$

where:

$m_1, m_2 \dots m_n$  are the verified net masses for the package samples, expressed in kilograms;

$a_1, a_2 \dots a_n$  are the dry contents for the package samples, expressed as unitary fraction, rounded off to the third decimal;

$d$  is the saleable net mass of the lot, according to the specification, expressed in kilograms;

$e$  is the saleable net mass of the package samples as calculated using the specification, expressed in kilograms.

Express the result to the nearest 1 kg.

**8.2 Lot (consignment) without specification**

The commercial mass  $Y$  of the feather in the lot is given, in kilograms, by the formula:

$$Y = \frac{(m_1 a_1 + m_2 a_2 + \dots + m_n a_n) \cdot N_1 \cdot 100}{87,0 \cdot N_2} \quad \dots (2)$$

where:

$m_1, m_2 \dots m_n$  are the verified net masses for the package samples, expressed in kilograms;

$a_1, a_2 \dots a_n$  are the dry contents for the package samples, expressed as unitary fraction, rounded off to the third decimal;

$N_1$  is the total number of the packages of the lot;

$N_2$  is the number of the package samples;

Express the result to the nearest 1 kg.

**9 Test report**

The test report shall include at least the following information:

- the reference to this standard;
- name of who has made the request;
- type and quality of the material described in the invoice;
- identification data of the lot, reported on documents;



- date and place of sampling and testing;
- the oven-dry mass, calculated on the package samples;
- the invoice commercial mass of the lot;
- the verified commercial mass of the lot;
- any difference (above or below) in the mass compared with that stated in the invoice, expressed in kilograms and in percent;
- any deviation from the standard procedure and any other circumstances that may have affected the result.

## **iTeh STANDARD PREVIEW** **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 1882:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/28aa69e5-8e70-4e5e-9839-c6540b1697de/sist-en-1882-2000>